



UOHSX004HI9Y

USNESENÍ

Č. j.: ÚOHS-S339/2012/VZ-21769/2012/523/Krk

Brno 20. prosince 2012

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže příslušný podle § 112 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, ve správním řízení zahájeném z moci úřední dne 18. 7. 2012, jehož účastníkem je

- zadavatel – Správa a údržba silnic Plzeňského kraje, příspěvková organizace, IČ 72053119, se sídlem Škroupova 18, Jižní Předměstí, 306 13 Plzeň, právní nástupce Správy a údržby silnic Klatovy, IČ 00074870, se sídlem Za kasárny 324/IV, 339 67 Klatovy,

ve věci možného spáchání správního deliktu zadavatelem při zadávání veřejné zakázky „Most ev. č. 192-03 přes Úhlovu za Úborskem s přeložkou komunikace“, zadávané formou otevřeného řízení, jejíž oznámení bylo v informačním systému o veřejných zakázkách uveřejněno dne 31. 12. 2009 pod ev. č. 60040397, vydává toto

usnesení:

Správní řízení se podle § 66 odst. 2 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů, zastavuje, neboť odpadl důvod řízení.

ODŮVODNĚNÍ

I. Průběh zadávacího řízení

1. Správa a údržba silnic Plzeňského kraje, IČ 72053119, se sídlem Škroupova 18, Jižní Předměstí, 306 13 Plzeň, právní nástupce Správy a údržby silnic Klatovy, IČ 00074870, se sídlem Za kasárny 324/IV, 339 67 Klatovy (dále jen „zadavatel“), uveřejnila podle zákona č. 137/ 2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“) v informačním systému o veřejných zakázkách dne 31. 12. 2009 pod ev. č. 60040397 oznámení o zahájení otevřeného řízení „Most ev. č. 192-03 přes Úhlovu za Úborskem s přeložkou komunikace“. Ve lhůtě pro podání nabídek obdržel zadavatel šest nabídek.

2. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (dále jen „Úřad“) jako orgán příslušný podle § 112 zákona obdržel dne 15. 11. 2011 podnět k přezkoumání úkonů zadavatele.
3. Na základě obdrženého podnětu si Úřad od zadavatele vyžádal dokumentaci o uvedené veřejné zakázce. Z dokumentace o veřejné zakázce zjistil Úřad následující skutečnosti. V části 7.4 Technické a kvalifikační předpoklady stanovil zadavatel požadavek na doložení čestného prohlášení o znalosti českého jazyka pro potřeby odborné komunikace u osoby stavbyvedoucího, zástupce stavbyvedoucího a geodeta. Po přezkoumání předložených podkladů Úřad získal pochybnost o tom, zda zadavatel při zadávání předmětné veřejné zakázky postupoval v souladu se zákonem, resp., zda stanovením požadavku na doložení čestného prohlášení o znalosti českého jazyka pro potřeby odborné komunikace u osoby stavbyvedoucího, zástupce stavbyvedoucího a geodeta, nedošlo k porušení ustanovení § 6 zákona, a proto zahájil správní řízení z moci úřední.

II. Správní řízení

4. Účastníkem správního řízení podle § 116 zákona je zadavatel.
5. Zahájení správního řízení oznámil Úřad účastníku řízení přípisem č. j. ÚOHS-S339/2012/VZ-11118/2012/560/Krk ze dne 17. 7. 2012. Usnesením č. j. ÚOHS-S339/2012/VZ-11120/2012/560/Krk ze dne 17. 7. 2012 Úřad účastníku řízení stanovil lhůty, ve kterých byl oprávněn navrhopvat důkazy a činit jiné návrhy, vyjádřit své stanovisko v řízení, resp. vyjádřit se k podkladům pro rozhodnutí a dále lhůtu, k provedení úkonu – upřesnění zadávacích podmínek formou odpovědi na níže uvedené otázky:
 - Vymezte náplň práce stavbyvedoucího, zástupce stavbyvedoucího a geodeta v předmětné veřejné zakázce a z toho vyplývající problematiky k řešení s dotčenou legislativou.
 - S jakými dotčenými subjekty mohl stavbyvedoucí, zástupce stavbyvedoucího a geodet jednat?
 - Vymezte formu komunikace stavbyvedoucího, zástupce stavbyvedoucího a geodeta s dotčenými subjekty. Např. běžná osobní komunikace, písemná komunikace, odborná písemná komunikace (př. odpověď na stanovisko, vlastní vyjádření apod.) atd.
 - Vymezte náplň práce zástupce stavbyvedoucího v době přítomnosti stavbyvedoucího na pracovišti a v době nepřítomnosti stavbyvedoucího na pracovišti.
 - Vymezte, v jakém rozsahu zastupuje zástupce stavbyvedoucího stavbyvedoucího v době jeho nepřítomnosti na pracovišti (např. v plném rozsahu, jen v některých úkonech apod.)
6. Dne 18. 7. 2012, kdy bylo oznámení o zahájení správního řízení doručeno zadavateli, bylo podle § 113 zákona zahájeno správní řízení z moci úřední.

III. Vyjádření zadavatele

7. Dne 1. 8. 2012 bylo Úřadu doručeno vyjádření zadavatele. Zadavatel uvedl, že předmětný technický kvalifikační předpoklad nepožaduje u svých dodavatelů paušálně, naopak jej vyhradil pouze pro zakázky největšího rozsahu, hodnoty a významu. Dle názoru zadavatele je požadavek na základní technický předpoklad – znalost českého jazyka pro potřeby odborné komunikace u řídicích pracovníků – přiměřený druhu, rozsahu a složitosti předmětu plnění veřejné zakázky, a to s ohledem na níže uvedené skutečnosti. Předmětem veřejné zakázky je provedení vysoce odborných stavebních prací, přičemž stavba je rozdělena na uvedené stavební objekty: SO 101 – demolice starého mostu ev. č. 192-03, SO 101 – Komunikace, SO 201 – Most ev. č. 192-03, SO 202 – Most přes náhon, SO 801 – rekultivace opouštěné trasy komunikace a SO 802 – Sadovnické úpravy.
8. Co se týče druhu a významu veřejné zakázky zadavatel uvádí, že se jedná o zhotovení stavby zásadního významu, jejímž cílem je zajistit nejen plynulost, ale i bezpečnost dopravy přes vodní tok. Dále je třeba zohlednit skutečnost, že se jedná o dopravu přes most, jehož konstrukce se nachází nad řekou, a je tedy třeba klást zvýšený důraz na bezpečnost účastníků silničního provozu. Z tohoto důvodu jsou kladeny značné požadavky nejen na materiál použitý ve výrobě, ale i na samotnou mostní konstrukci, její přesné ukotvení, geodetické zaměření a nosnost. Při výstavbě této konstrukce je třeba důsledně dbát na dodržení všech technologických postupů tak, aby byly dodrženy příslušné projekty týkající se jak jednotlivých částí této konstrukce, tak konstrukce jako celku, jelikož sebemenší pochybení při její výstavbě může způsobit nevyčíslitelné škody nejen na majetku veřejném i soukromém, ale i na životech a zdraví osob účastnících se provozu na pozemních komunikacích a osob nacházejících se v blízkosti stavby. V této souvislosti zadavatel dále uvádí, že niva řeky Úhlavy je z hlediska ochrany přírody významným krajinným prvkem. Z tohoto důvodu je velmi důležité dodržování povodňového a havarijního plánu zpracovaného k předmětné stavbě, z důvodu kontrol správce toku a zástupci odboru životního prostředí.
9. K rozsahu předmětu plnění veřejné zakázky zadavatel uvádí, že se jedná o nadlimitní veřejnou zakázku na stavební práce, jejíž předpokládaná hodnota byla zadavatelem stanovena ve výši 53 000 000,- Kč bez DPH. Předmět plnění je tedy značně široký nejen z hlediska hodnoty veřejné zakázky, ale i z hlediska rozsahu stavebních prací, když zahrnuje nejen stavbu samotné mostní konstrukce, ale i demolici původního mostu a stavbu silnice s přeložkou. Nejedná se tedy o pouhou stavbu nebo opravu krátkého úseku silnice.
10. Ze shora uvedených skutečností dle názoru zadavatele jednoznačně vyplývá, že se jedná o stavbu se složitým předmětem plnění. Vzhledem k popsanému druhu plnění a jeho rozsahu je nezbytné, aby řídicí pracovníci byli schopni koordinovat práce na stavbě, včetně udělování jasných a jednoznačných úkolů svým podřízeným bez toho, aby došlo k jakékoli nejasnosti či nedorozumění spočívajících v pokynech zadavatele. S ohledem na to, že řídicí pracovníci na stavbě řeší převážně úkoly výrazně odborného charakteru, je nutné, aby v rámci komunikace těchto osob se zadavatelem či jeho zástupci nedocházelo k průtahům způsobeným případně nutností jazykového překladu. Kromě každodenní komunikace se zadavatelem či subdodavatelem a podřízenými pracovníky pak řídicí pracovníci musí v průběhu stavby zajišťovat komunikaci s dotčenými správními orgány včetně kontrolních orgánů, kdy

je nutné komunikovat v českém jazyce a zejména přesně rozumět příslušným požadavkům těchto orgánů, vztahující se k provádění stavby.

11. Co se týče komunikace s dotčenými státními orgány, největší důraz je při provádění veřejné zakázky kladen na komunikaci s těmito orgány:
 - dotčené orgány státní správy, zejména zástupci životního prostředí,
 - kontrolní orgány, zejména inspektorát bezpečnosti práce, Krajský úřad Plzeňského kraje atd.,
 - správci, resp. vlastníci inženýrských sítí pro přesné a úplné předání podkladů uložených inženýrských sítí v obvodu staveniště, včetně jejich přesného vytýčení a podmínek při provádění prací v jejich ochranných pásmech. Zejména se společností ČEZ z důvodu realizace přeložky NN,
 - s příslušnými samosprávami pro informování občanů dotčených obcí, kterých se bezprostředně dotklo dopravní omezení při výstavbě díla,
 - s vlastníky dotčených nemovitostí a to jak s vlastníky pozemků dotčených trvalým zábořem (faktické umístění stavby) tak i dočasným zábořem (využívání okolních pozemků pro řádné provedení díla),
 - se složkami integrovaného záchranného systému (Policie ČR, Hasičský záchranný sbor, Záchraná služba).
12. Vzhledem k výše uvedenému je nezbytné, aby řídicí pracovníci byli schopni bezprostřední komunikace při provádění stavby, okamžitých reakcí na nové situace s možností bezodkladného a okamžitého řešení vzniklých problémů, tak, aby nebyl ohrožen závazný harmonogram prováděných prací a kvalita díla, a nebyla tak založena odpovědnost dodavatele za prodlení s řádným nebo včasným prováděním díla. Zadavatel v této souvislosti zdůrazňuje skutečnost, že jeho požadavek ohledně znalosti českého jazyka se vztahuje pouze na řídicí pracovníky, tedy osoby s největšími pravomocemi, kvalifikací, ale i odpovědností. U jiných pracovníků žádný požadavek ohledně znalosti českého jazyka ze strany zadavatele stanoven nebyl.
13. Dle názoru zadavatele by s ohledem na složitost předmětu díla a četnosti situací vyžadujících bezprostřední odborné reakce ze strany řídicích pracovníků, bylo značně nepraktické a neekonomické jak z hlediska finančního, tak z hlediska časového, aby zadavatel komunikoval prostřednictvím tlumočnicka, pokud by tyto řídicí osoby nebyly schopny komunikovat v českém jazyce za účelem zabezpečení řádného provádění díla.
14. Zadavatel poukazuje na rozhodnutí Úřadu č. j. ÚOHS-S346/2009VZ-2914/2010/540/DCh ze dne 29. 3. 2010 a na rozhodnutí č. j. ÚOHS-S344/2009/VZ-2916/2010/Hod ze dne 16. 4. 2010, ve kterém Úřad dospěl k závěru, že v případě specifického významu předmětu veřejné zakázky a s ohledem na předpokládanou hodnotu veřejné zakázky jsou v daném případě objektivně zdůvodnitelné nároky týkající se personálního zabezpečení veřejné zakázky. Dle názoru zadavatele je stavba mostu přes řeku s přeložkou silnice stavbou specifického významu a značné předpokládané hodnoty, když s ohledem na tyto skutečnosti

je požadavek na znalosti českého jazyka u řídicích pracovníků zcela přiměřený druhu, rozsahu a složitosti předmětu plnění veřejné zakázky.

15. K usnesení č. j. S339/2012/VZ-11120/2012/560/Krk ze dne 17. 7. 2012, ve kterém Úřad pro upřesnění zadávacích podmínek stanovil zadavateli několik otázek, zadavatel uvádí následující: K otázce č. 1: „*Vymezte náplň práce stavbyvedoucího, zástupce stavbyvedoucího a geodeta v předmětné zakázce a z toho vyplývající problematiky k řešení s dotčenou legislativou*“. Pracovní náplň **stavbyvedoucího** je zajištění plnění všech smluvních povinností dodavatele na stavbě prostřednictvím řízení a organizace stavebních prací tak, aby jednotliví pracovníci dodavatele na stavbě prováděli činnosti v požadovaném rozsahu, kvalitě, na příslušných místech a časových termínech, tak, aby bylo možno jednotlivé práce účelně koordinovat. Dále stavbyvedoucí zajišťuje koordinaci jednotlivých prací subdodavatelů na stavbě jako celku, kontroluje zajištění potřebných materiálů, kontroluje použití příslušných strojů a zařízení, odpovídá za přesnost stavebních prací z hlediska souladu s příslušnou projektovou dokumentací, kontroluje soulad prováděných prací s požadavky vymezenými jednotlivými dotčenými správními orgány, zajišťuje řádné vedení stavebního deníku v souladu s českými právními předpisy, zajišťuje, aby práce na stavbě byly prováděny v souladu s veškerými technickými normami a předpisy a současně i speciálními předpisy. Stavbyvedoucí zajišťuje vedení veškeré evidence provedených prací, evidence odpadů určených ke zpětnému použití či likvidaci, dodržování povinností pracovníků na stavbě z hlediska bezpečnosti práce a požární ochrany. Stavbyvedoucí dále poskytuje součinnost zadavateli jakožto objednateli stavby při provádění kontrol, účastní se kontrolních dnů a je povinen vysvětlit případné nejasnosti či nesrovnalosti a obhájit zvolené postupy. Vedle toho průběžně informuje o postupu prací technický dozor stavby, a musí být přítomen u případných kontrol příslušných správních orgánů a ostatních dotčených orgánů. S ohledem na shora uvedené je kladen důraz na to, aby řídicí pracovníci byli schopni plynule komunikovat v českém jazyce v rámci své odbornosti, když se samozřejmě předpokládá znalost příslušných českých právních předpisů i v případě zahraničního dodavatele.
16. K pracovní náplni a předpokladům osoby **zástupce stavbyvedoucího** zadavatel uvádí, že zástupce stavbyvedoucího zastupuje stavbyvedoucího v době jeho nepřítomnosti na stavbě v plném rozsahu, proto náplň práce i osobní předpoklady jsou totožné s osobou stavbyvedoucího. **Geodet** stavby ve své práci provádí odborné geodetické terénní práce a zpracovává jejich výsledky. Zajišťuje zaměřování staveb a jiných objektů v průběhu stavby, výpočty vzdáleností a kubatur, nivelanční měření, zpracování geometrických katastrálních plánů, tvorba podkladů pro katastr nemovitostí. Při své činnosti projednává zpracované podklady se stavbyvedoucím, technickým dozorem stavby, objednatelem a katastrálním úřadem.
17. K otázce č. 2 „*S jakými dotčenými subjekty mohl stavbyvedoucí, zástupce stavbyvedoucího a geodet jednat?*“ zadavatel uvedl: Stavbyvedoucí, zástupce stavbyvedoucího a geodet při své činnosti jednají zejména s objednatelem stavby, technickým dozorem stavby, koordinátorem BOZP, vlastníky dotčených a sousedních nemovitostí, příslušnými správními úřady a dotčenými orgány státní správy (napař. Odbory Krajského úřadu, Policie ČR, Hasičský záchranný sbor, Drážní úřad, Krajská hygienická stanice apod.), správci infrastruktury dotčených stavbou (O2, RWE, Vodárny, České dráhy, ČEZ, Lesy ČR, Pozemkový fond, správci

vodních toků atd.), inspektorátem bezpečnosti práce, katastrálním úřadem, dopravci veřejné dopravy (Městské hromadné dopravy či ČSAD), místními samosprávami či orgány památkové péče.

18. K otázce č. 3 *„Vymezte formu komunikace stavbyvedoucího, zástupce stavbyvedoucího a geodeta s dotčenými subjekty. Např. běžná osobní komunikace, písemná komunikace, odborná písemná komunikace (př. odpověď na stanovisko, vlastní vyjádření apod.) atd.“* zadavatel uvedl: Forma komunikace řídicích osob s dotčenými subjekty se odvíjí od obsahu této komunikace a osoby (orgánu), již je sdělení určeno, převážně se jedná o komunikaci ústní s odborným obsahem, vedenou bezprostředně při řešení aktuálních situací na stavbě, u nichž nelze připustit prodlení s řešením, neboť na často okamžité vyřešení situace je navázána možnost v pokračování provádění prací, tedy využití pracovních kapacit na stavbě a možnost plnění termínů. Ústní komunikace je užívána zejména při jednání s technickým dozorem, objednatelem stavby, správními úřady, dotčenými orgány oprávněnými provádět kontroly stavby, správci inženýrských sítí, přičemž obsah této komunikace je převážně odborného charakteru. Ke komunikaci dochází zejména při konání kontrolních dnů stavby, při kontrolních prohlídkách stavby, při projednávání dopravních opatření, při předání staveniště a převzetí stavby, při správních řízeních (kolaudace, zkušební provoz). V důvodných případech pak probíhá komunikace písemně, a to buď prostřednictvím elektronických prostředků (mail), nebo v klasické „papírové“ podobě. Konkrétní forma komunikace je volena vždy tak, aby odpovídala povaze řešené situace a vedla k co nejrychlejšímu a věcně správnému řešení dané situace. Vždy je třeba klást důraz na srozumitelnost komunikace pro všechny zúčastněné strany, jelikož bez srozumitelné komunikace v průběhu výstavby nelze dospět ke zdárnému a zejména včasnému dokončení zakázky.
19. K otázce č. 4 *„Vymezte náplň práce zástupce stavbyvedoucího v době přítomnosti stavbyvedoucího na pracovišti a v době nepřítomnosti stavbyvedoucího na pracovišti“* zadavatel uvedl následující: V případě přítomnosti stavbyvedoucího na pracovišti vykonává jeho zástupce činnosti jím určené a vybrané s ohledem na rozsah a složitost stavby. Jedná se především o spoluřízení vlastního průběhu výstavby, zajištění požadovaných materiálů a pracovníků odpovídajících profesí, vyhotovování podkladů pro fakturaci, sestavování plánů výstavby, vedení stavebního deníku, realizace bezpečnostních opatření při výstavbě na ochranu zdraví pracovníků a jednání s dotčenými orgány a ostatními stavbou dotčenými subjekty. Zástupce stavbyvedoucího obvykle zajišťuje a koordinuje práci subdodavatelů, dodávky materiálu v závislosti na průběhu výstavby atd. Zajišťuje předání technologických postupů prací, kontrolu dodržování kontrolního a zkušebního plánu. Dále zajišťuje potřebné doklady (nutné a vyžádané) z provádění kontrolních zkoušek konstrukcí a hmot, vede záznamy o výsledcích zkoušek, kterých se osobně účastní a shromažďuje protokoly, vede či shromažďuje stavební a montážní deníky, doklady o převzetí zakrytých konstrukcí (potvrzené investorem nebo budoucím vlastníkem – eventuálně správcem inženýrských sítí ČEZ), atesty na použité materiály, protokoly o zkouškách hutnění, protokoly o zkouškách krychlené pevnosti použitých betonů, revizní zprávy apod. Z těchto podkladů pak připravuje a kompletuje závěrečnou zprávu. Základní náplň zástupce stavbyvedoucího se převážně shoduje s náplní práce stavbyvedoucího, kterého zástupce stavbyvedoucího v době jeho nepřítomnosti na stavbě zastupuje v plném rozsahu.

20. K otázce č. 5 *Vymezte, v jakém rozsahu zastupuje zástupce stavbyvedoucího stavbyvedoucího v době jeho nepřítomnosti (např. v plném rozsahu, jen v některých úkonech apod.)* zadavatel sdělil, že v případě nepřítomnosti stavbyvedoucího jej zástupce zastupuje v plném rozsahu.

IV. Závěry Úřadu

21. Úřad přezkoumal na základě § 112 a následujících ustanovení zákona případ ve všech vzájemných souvislostech a po zhodnocení všech podkladů, zejména dokumentace o veřejné zakázce, vyjádření předloženého zadavatelem a na základě vlastního zjištění konstatuje, že zadavatel postupoval v souladu se zákonem, při stanovení technických kvalifikačních předpokladů – doložení čestného prohlášení o znalosti českého jazyka pro potřeby odborné komunikace u osoby stavbyvedoucího, zástupce stavbyvedoucího a geodeta. Ke svému rozhodnutí uvádí Úřad následující skutečnosti.

V. Stanovení technických kvalifikačních předpokladů – český jazyk

22. Dle ustanovení § 56 odst. 3 písm. c) zákona k prokázání splnění technických kvalifikačních předpokladů dodavatele pro plnění veřejné zakázky na stavební práce může veřejný zadavatel požadovat osvědčení o vzdělání a odborné kvalifikaci dodavatele nebo vedoucích zaměstnanců dodavatele nebo osob v obdobném postavení a osob odpovědných za vedení realizace příslušných stavebních prací.
23. Dle ust. § 56 odst. 7 zákona ve vztahu k technickým kvalifikačním předpokladům je veřejný zadavatel povinen v oznámení či výzvě o zahájení zadávacího řízení
- a) stanovit rozsah požadovaných informací a dokladů,
 - b) uvést způsob prokázání splnění těchto kvalifikačních předpokladů a
 - c) vymezit minimální úroveň těchto kvalifikačních předpokladů, odpovídající druhu, rozsahu a složitosti předmětu plnění veřejné zakázky.
24. V části 7.4 Technické a kvalifikační předpoklady (§ 56) k odst. 3 písm. c) zadavatel uvádí požadavek na doložení:
- u osoby stavbyvedoucího – čestné prohlášení osoby stavbyvedoucího o znalosti českého jazyka pro potřeby odborné komunikace
 - u osoby zástupce stavbyvedoucího - čestné prohlášení a potvrzení dodavatele o znalosti českého jazyka pro potřeby odborné komunikace,
 - u osoby geodeta – čestné prohlášení a potvrzení dodavatele o znalosti českého jazyka pro potřeby odborné komunikace a ověřenou kopii úředního oprávnění dle zákona 200/1994 Sb., o zeměměřičství.
25. V části 7.2 Profesionální kvalifikační předpoklady (§54) zadavatel uvádí požadavek na předložení:
- k písm. d) pro jmenovitě uvedenou osobu hlavního stavbyvedoucího bude doloženo autorizační osvědčení v oboru mosty a inženýrské konstrukce dle zákona č. 360/1992 Sb., ve znění pozdějších předpisů v originále nebo ověřené kopii.
26. Technické kvalifikační předpoklady slouží k tomu, aby zadavatel měl jistotu, že se na předmětu veřejné zakázky budou podílet osoby s adekvátním vzděláním a zkušenostmi,

které zaručí včasnou a bezproblémovou realizaci předmětu veřejné zakázky. Zadavatel musí vymezit technické kvalifikační předpoklady tak, aby odpovídaly druhu, rozsahu a složitosti předmětu plnění veřejné zakázky.

27. Realizace předmětu šetřené veřejné zakázky se skládá z několika na sebe navazujících fází – demolice původního mostu, úprava komunikace, stavba nového mostu přes řeku Úhlu, stavba mostu přes náhon, rekultivace opuštěné trasy komunikace a sadovnické úpravy. Pro zajištění plynulého a bezproblémového procesu realizace takto složitého předmětu veřejné zakázky je nutné, aby veškeré činnosti probíhající na stavbě byly realizovány řádně, včas a v co nejvyšší možné kvalitě. Je proto nutné, aby pracovníci podílející se na realizaci předmětu veřejné zakázky byli nejen odborně vzdělaní, ale aby byli schopni komunikovat s ostatními subjekty dotčenými stavbou tak, aby nedocházelo ke komplikacím a následným průtahům, které by mohly negativně ovlivnit výsledek stavby.
28. Z popisu pracovních činností osoby stavbyvedoucího, zástupce stavbyvedoucího a geodeta jednoznačně vyplývá, že se jedná o odborné a vysoce specifikované pracovní činnosti. Kvalita odborné práce těchto osob je podstatná pro bezproblémový průběh realizace předmětu veřejné zakázky. Osoba stavbyvedoucího, zástupce stavbyvedoucího i geodeta musí provádět svoji činnost v souladu s právními předpisy i normami, které oblast stavebnictví upravují např. zákon č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), ve znění pozdějších předpisů, vyhláška č. 268/2009 Sb., o technických požadavcích na stavby, vyhláška č. 449/2006 Sb., o dokumentaci staveb atd. Z těchto důvodů je podstatné, aby výše uvedené osoby ovládaly český jazyk a byly tak schopné českým právním předpisům a normám porozumět a aplikovat je ve své činnosti.
29. Zadavatel stanovil předmětné požadavky na odbornou komunikaci v českém jazyce výhradně na klíčové členy realizačního týmu dodavatele. S ohledem na popis jejich činností v průběhu realizace stavby lze požadavek zadavatele na znalost českého jazyka pro odbornou komunikaci považovat za opodstatněný, neboť nelze zadavateli upírat právo na bezproblémovou a včasnou realizaci veřejné zakázky, což výše uvedené osoby mají zajistit. Podle názoru Úřadu je v případě takto náročných stavebních zakázek u osob, které se přímo na stavbě podílí, resp. ji koordinují, nezbytné, aby byly schopny komunikovat v českém jazyce. Tato potřeba vyplývá z obsahu jejich činnosti, jak popsal zadavatel ve svém vyjádření. V případě citovaných pozic je nutné komunikovat s dotčenými subjekty na vysoké odborné úrovni, přičemž zvláště v případě stavebních zakázek spočívá tato práce v okamžitém řešení nastalých komplikací a problémů s realizací veřejné zakázky.
30. Ke stanovení požadavku znalosti českého jazyka pro potřeby odborné komunikace u osoby stavbyvedoucího uvádí Úřad dále následující.
31. Podle ust. § 153 odst. 1 zákona 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „stavební zákon“), stavbyvedoucí je povinen řídit provádění stavby v souladu s rozhodnutím nebo jiným opatřením stavebního úřadu a s ověřenou projektovou dokumentací, zajistit dodržování povinností k ochraně života, zdraví, životního prostředí a bezpečnosti práce vyplývajících ze zvláštních právních předpisů, zajistit řádné uspořádání staveniště a provoz na něm a dodržení obecných požadavků na výstavbu (§ 169 stavebního zákona), popřípadě jiných technických předpisů a technických

norem. V případě existence staveb technické infrastruktury v místě stavby je povinen zajistit vytýčení tras technické infrastruktury v místě jejich střetu se stavbou.

32. Podle ust. § 153 odst. 2 stavebního zákona stavbyvedoucí je dále povinen působit k odstranění závad při provádění stavby a neprodleně oznámit stavebnímu úřadu závady, které se nepodařilo odstranit při vedení stavby, vytvářet podmínky pro kontrolní prohlídku stavby, spolupracovat s osobou vykonávající technický dozor stavebníka nebo autorský dozor projektanta, pokud jsou zřízeny, a s koordinátorem bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, působí-li na staveništi.
33. Stavbyvedoucí při výkonu svého povolání komunikuje s mnoha dotčenými subjekty např. objednatelem stavby, technickým dozorem stavby, vlastníky dotčených nemovitostí, příslušnými státními úřady a dotčenými orgány státní správy, správci infrastruktury dotčených stavbou, inspektorátem bezpečnosti práce, katastrálním úřadem, dopravci veřejné dopravy a místními samosprávami či orgány památkové péče. Nedorozumění a chyby, způsobené neschopností stavbyvedoucího projednávat odborné věci a problematiky nejen se zaměstnanci stavby, ale i ostatními dotčenými orgány by mohlo v důsledku znamenat časové prodlevy či jiné komplikace.
34. Osoba stavbyvedoucího především zajišťuje uvedené činnosti: koordinace jednotlivých činností na stavbě, jednání s dotčenými subjekty, státními orgány, atd., operativní řešení problémů apod. Vzhledem k výše uvedeným činnostem je proto nezbytné, aby byla osoba stavbyvedoucího schopna komunikovat v českém jazyce a mohla tak realizovat svoji práci v požadovaném rozsahu a kvalitě.
35. Úřad v přezkoumávaném případě zohlednil rovněž následující skutečnosti. Zadavatel si v zadávací dokumentaci stanovil jako požadavek pro osobu stavbyvedoucího autorizační osvědčení v oboru mosty a inženýrské konstrukce dle autorizačního zákona č. 360/1992 Sb., o výkonu povolání autorizovaných architektů a o výkonu povolání autorizovaných inženýrů a techniků činných ve výstavbě, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „autorizační zákon“) v originále nebo ověřené kopii. Jak vyplývá z § 158 odst. 1 stavebního zákona, odborné vedení provádění stavby náleží mezi vybrané činnosti ve výstavbě, které mohou vykonávat pouze fyzické osoby, které získaly oprávnění k jejich výkonu podle zvláštního právního předpisu. Tímto předpisem je v této souvislosti autorizační zákon. Příslušným oprávněním k vybrané činnosti ve výstavbě je podle § 2 odst. 1 a 2 autorizačního zákona autorizace v příslušném oboru (např. mosty a inženýrské konstrukce, § 5 odst. 3 písm. b) autorizačního zákona), kterou podle § 7 autorizačního zákon uděluje Česká komora autorizovaných inženýrů a techniků činných ve výstavbě. Podle § 30a odst. 1 autorizačního zákona mohou vybrané činnosti ve výstavbě v ČR vykonávat i osoby uvedené v § 7 odst. 1 písm. b) autorizačního zákona (těmi jsou mj. i státní příslušníci členských států EU), které získaly potřebnou kvalifikaci k vybrané činnosti v jiném členském státě.
36. Výkon činnosti autorizovaných inženýrů a autorizovaných techniků je podle databáze regulovaných povolání a činností Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy regulovanou činností.
37. Uznávání odborné kvalifikace a jiných způsobilostí státních příslušníků Evropské unie a některých příslušníků jiných států pro výkon regulované činnosti upravuje zákon

č. 18/2004 Sb., o uznávání odborné kvalifikace a jiné způsobilosti státních příslušníků členských států Evropské unie a některých příslušníků jiných států a o změně některých zákonů (dále jen „zákon o uznávání odborné kvalifikace“).

38. Dle § 1 odst. 1 zákona o uznávání odborné kvalifikace tento zákon zapracovává příslušné předpisy Evropské unie a upravuje postup správních úřadů, profesních komor a veřejnoprávních zaměstnavatelů při uznávání odborné kvalifikace a jiné způsobilosti vyžadované pro výkon regulované činnosti na území České republiky, pokud byla odborná kvalifikace získána nebo tato činnost byla vykonávána v jiném členském státě Evropské unie, jiném smluvním státě Dohody o Evropském hospodářském prostoru nebo Švýcarské konfederaci osobami uvedenými v odstavci 2.
39. Dle § 3 odst. 1 písm. a) zákona o uznávání odborné kvalifikace pro účely tohoto zákona se rozumí odbornou kvalifikací způsobilost fyzické osoby k výkonu regulované činnosti.
40. V rámci uznávání jiné způsobilosti se dle § 21 zákona o uznávání odborné kvalifikace znalost českého jazyka vyžaduje pouze v rozsahu nezbytně nutném k výkonu regulované činnosti.
41. Z uvedených ustanovení tedy vyplývá, že příslušníci jiných členských států EU, kteří chtějí v České republice vykonávat povolání autorizovaného inženýra nebo autorizovaného technika musí v rozsahu nezbytně nutném pro vykonávání jejich povolání ovládat český jazyk.
42. S ohledem na výše uvedené skutečnosti lze tedy konstatovat, že stanovený požadavek na doložení čestného prohlášení osoby stavbyvedoucího o znalosti českého jazyka pro potřeby odborné komunikace odpovídá druhu, rozsahu a složitosti veřejné zakázky.
43. Vzhledem k tomu, že zástupce stavbyvedoucího zastupuje stavbyvedoucího v době jeho nepřítomnosti na stavbě v plném rozsahu a vykonává tak stejné činnosti jako stavbyvedoucí, platí výše uvedený závěr o opodstatněnosti stanoveného požadavku na doložení čestného prohlášení osoby zástupce stavbyvedoucího o znalosti českého jazyka pro potřeby odborné komunikace i pro osobu zástupce stavbyvedoucího.
44. Ke stanovenému požadavku na doložení čestného prohlášení a potvrzení dodavatele o znalosti českého jazyka pro potřeby odborné komunikace u osoby geodeta Úřad uvádí následující.
45. Zadavatel ve svém vyjádření ze dne 30. 7. 2012 uvádí, že osoba geodeta na stavbě provádí následující činnosti: provádí odborné geodetické terénní práce a zpracovává jejich výsledky, zajišťuje zaměrování staveb a jiných objektů v průběhu stavby, výpočty vzdáleností a kubatur, nivelační měření, zpracování geometrických katastrálních plánů, tvorba podkladů pro katastr nemovitostí. Při své činnosti projednává zpracované podklady se stavbyvedoucím, technickým dozorem stavby, objednatel a katastrálním úřadem.
46. Geodet tedy musí být seznámen s technologií a postupem stavby. Je důležité, aby byl schopen komunikovat s vedením stavby, pracovníky na stavbě a dalšími dotčenými subjekty stavby, aby se předcházelo možným nedorozuměním, která by mohla negativně ovlivnit průběh stavby. Dílčími výsledky práce geodeta jsou písemné výstupy, které slouží jako podklady pro další jednotlivé pracovní činnosti probíhající na stavbě. Je proto nutné, aby tyto

výstupy byly vypracovány v jazyku, kterému budou rozumět všechny dotčené subjekty, které s danými písemnými výstupy budou pracovat.

47. Dále Úřad uvádí následující. V zadávací dokumentaci v části 7.4 Technické a kvalifikační předpoklady zadavatel u osoby geodeta uvádí požadavek na ověřenou kopii úředního oprávnění dle zákona č. 200/1994 Sb., o zeměměřičství (dále jen „zákon o zeměměřičství“).
48. Dle § 3 odst. 1 zákona o zeměměřičství zeměměřičskými činnostmi jsou činnosti při budování, obnově a údržbě bodových polí, podrobné měření hranic územně-správních celků a nemovitostí a dalších předmětů obsahu kartografických děl, vyhotovování geometrických plánů a vytyčování hranic pozemků, vyměřování státních hranic, tvorba, obnova a vydávání kartografických děl, standardizace geografického názvosloví, určení prostorových vztahů metodami inženýrské geodézie a dálkového průzkumu Země, vedení dat v informačních systémech zeměměřičství včetně dokumentace a archivace výsledků zeměměřičských činností.
49. Dle § 14 odst. 2 zákona o zeměměřičství úřední oprávnění se udělí fyzické osobě na podkladě její písemné žádosti, jestliže
 - a) je plně způsobilá k právním úkonům a bezúhonná,
 - b) má ukončené vysokoškolské vzdělání zeměměřičského směru alespoň magisterského studijního programu a poté vykonala v České republice nejméně 5 let odborné praxe v zeměměřičských činnostech, pro které žádá o udělení úředního oprávnění,
 - c) a úspěšně složila zkoušku odborné způsobilosti (dále jen "zkouška").
50. Dle § 14 odst. 4 zákona o zeměměřičství úřední oprávnění udělí příslušný orgán uvedený v odstavci 1 také fyzické osobě, které uzná odbornou kvalifikaci a bezúhonnost podle zákona o uznávání odborné kvalifikace.
51. Výkon zeměměřičských činností je podle databáze regulovaných povolání a činnosti Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy regulovanou činností.
52. Dle § 1 odst. 1 zákona o uznávání odborné kvalifikace tento zákon zapracovává příslušné předpisy Evropské unie a upravuje postup správních úřadů, profesních komor a veřejnoprávních zaměstnavatelů při uznávání odborné kvalifikace a jiné způsobilosti vyžadované pro výkon regulované činnosti na území České republiky, pokud byla odborná kvalifikace získána nebo tato činnost byla vykonávána v jiném členském státě Evropské unie, jiném smluvním státě Dohody o Evropském hospodářském prostoru nebo Švýcarské konfederaci osobami uvedenými v odstavci 2.
53. Dle § 3 odst. 1 písm. a) zákona o uznávání odborné kvalifikace pro účely tohoto zákona se rozumí odbornou kvalifikací způsobilost fyzické osoby k výkonu regulované činnosti.
54. V rámci uznávání jiné způsobilosti se dle § 21 zákona o uznávání odborné kvalifikace znalost českého jazyka vyžaduje pouze v rozsahu nezbytně nutném k výkonu regulované činnosti.
55. Z uvedených ustanovení tedy vyplývá, že příslušníci jiných členských států EU, kteří chtějí v České republice vykonávat povolání geodeta, musí v rozsahu nezbytně nutném pro vykonávání jejich povolání ovládat český jazyk.

56. S ohledem na výše uvedené skutečnosti lze tedy konstatovat, že stanovený požadavek na doložení čestného prohlášení a potvrzení dodavatele o znalosti českého jazyka pro potřeby odborné komunikace u osoby geodeta odpovídá druhu, rozsahu a složitosti veřejné zakázky.
57. Dle § 66 odst. 2 č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů, řízení vedené z moci úřední správní orgán usnesením zastaví, jestliže zjistí, že u některého správního orgánu již před zahájením tohoto řízení bylo zahájeno řízení v téže věci, nebo jestliže v řízení, ve kterém nemohou pokračovat právní nástupci, odpadl jeho důvod, zejména jestliže účastník zemřel nebo zanikl, anebo zanikla věc nebo právo, jehož se řízení týká.
58. S ohledem na výše uvedené Úřad rozhodl o zastavení správního řízení, jak je uvedeno ve výroku tohoto usnesení.

POUČENÍ

Proti tomuto rozhodnutí lze do 15 dní ode dne jeho doručení podat rozklad k předsedovi Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže, a to prostřednictvím Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže – sekce veřejných zakázek, tř. Kpt. Jaroše 7, Brno. Včas podaný rozklad má odkladný účinek. Rozklad se podává s potřebným počtem stejnopisů tak, aby jeden stejnopis zůstal správnímu orgánu a aby každému účastníku řízení mohl Úřad zaslat jeden stejnopis.

otisk úředního razítka

JUDr. Eva Kubišová
místopředsedkyně

Obdrží

1. Správa a údržba silnic Plzeňského kraje, Škroupova 18, Jižní Předměstí, 306 13 Plzeň

Vypraveno dne

viz otisk razítka na poštovní obálce nebo časový údaj na obálce datové zprávy